

# Écho des langues 37 n°6

Juin 2024

## Le mot du directeur académique

En cette fin d'année scolaire 2023-24, le département se réjouit notamment de l'entrée dans le dispositif EMILE de nouvelles écoles, de la mise en œuvre de mobilités de personnels et d'élèves. La mission Langues Vivantes par les conseils, les réunions, les formations dispensées continue d'accompagner ces évolutions bienvenues au service du parcours linguistique des élèves et des enseignants.

Soyez vivement encouragés dans vos projets linguistiques et culturels pour 2024-25 !

Christian MENDIVÉ

## Calendrier

**26 septembre 2024** : journée européenne des langues. Initiative du Conseil de l'Europe, elle a lieu depuis 2001 pour soutenir le plurilinguisme. Pour l'édition 2024, le Centre européen pour les langues vivantes a mis en ligne deux initiatives créatives : un poster illustrant le thème "Les langues pour la paix" ; une vidéo autour du thème "Une lettre/un mot/une phrase difficile à prononcer".

**14-19 octobre 2024** : #ErasmusDays. Les événements organisés permettront aux personnels ayant participé au programme Erasmus+ de valoriser leur démarche et de témoigner de leur expérience.



## Informations et ressources institutionnelles

### Enseignement des langues vivantes et de l'anglais aux cycles 2 et 3

Conformément à l'annonce faite dans la circulaire du 12 décembre 2022, le ministère a publié en 2024 des ressources qui aident à préparer les séances de langue vivante et à programmer les progressions. Ce sont :

- les repères annuels de progression en langues vivantes au cycle 2 et ceux au cycle 3
- les attendus de fin d'année en anglais pour les 5 niveaux de CP, CE1, CE2, CM1 et CM2.

La présentation en tableaux permet de bien distinguer ce qui relève des différents niveaux du *Cadre Européen de Référence pour les langues* (CECRL) concernés aux cycles 2 et 3, à savoir les niveaux pré-A1, A1, A1+ et A2.

Nous conseillons aux enseignants de cycle 3 de prendre connaissance des attendus de fin d'année de 6ème.

Ces documents sont disponibles à la page suivante :

<https://eduscol.education.fr/137/repere-annuels-de-progression-et-attendus-de-fin-d-annee-du-cp-la-3e>

### Echanges et actions de formation à l'étranger pour les enseignants

Chaque année dans un B.O.E.N. de juillet sont notamment proposés des stages de perfectionnement linguistique, pédagogique et culturel à destination des enseignants du premier degré. Les inscriptions se font en octobre. Vous pouvez consulter la note de service de juin parue en juillet 2023 :

<https://www.education.gouv.fr/bo/2023/Hebdo30/MENC2315129N>

## Des nouvelles du département

### Dispositif EMILE :

A la rentrée 2024, cinq nouvelles écoles rejoignent le dispositif :

- primaire de MARIGNY-MARMANDE (circonscription de Chinon)
- RPI de FERRIERE-SUR-BEAULIEU/BEAULIEU-LES-LOCHES (circonscription de Loches)
- primaire de ST GENOUPH (circonscription de Langeais).

Une formation et un accompagnement seront assurés.

### Mobilités d'élèves et d'enseignants :

- Mobilités sortantes : 7 personnels de la DSDEN (2 CPC, 2 CPD, 3 ERUN) ont effectué en 2023-24 une mobilité (cours d'anglais à Malte)
- Mobilités entrantes : l'école élémentaire **Sablons-Sémard** de SAINT-PIERRE-DES-CORPS a accueilli en juin deux mobilités entrantes (deux enseignantes d'Espagne venues observer les usages du numérique)
- Echange franco-allemand : les élèves de CM1 de Bérengère CAILLEAU-MICHEL de l'école élémentaire **Dolto** de NOTRE DAME D'OÉ (circonscription de Tours Nord-Sud) ont accueilli en mai dernier leurs correspondants de la commune jumelée de BARLEBEN située dans le Land de Saxe-Anhalt, puis ont séjourné chez eux une semaine en juin (**photos**). Bravo à tous !



## Des nouvelles de l'académie

### Séminaire EMILE :

Comme en 2022 et 2023, l'INSPÉ du Centre Val de Loire a organisé un séminaire ouvert aux 1er et 2nd degrés, intitulé "Gestes et postures dans l'EMILE : en quoi le CLIL questionne nos pratiques ?". Vous trouverez **ici** les documents relatifs à cette journée (présentations des conférences, synthèses des ateliers) et d'autres concernant la recherche.

### Semper loquitur :

Les "Cicéronnades" sont un concours annuel d'éloquence en langues vivantes et anciennes organisé par la mission académique LV. Vous pouvez consulter la courte **vidéo** de remise des prix le 12 juin 2024 à Chambord ainsi que le **palmarès** et les textes à déclamer (allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, FLE, FLS, grec ancien, italien, latin, portugais, russe, turc).



## En direct du terrain

Cette rubrique est destinée à recueillir des témoignages écrits, sonores, visuels du vécu dans les classes du département : cours de langue, autres enseignements ouverts sur l'Europe et le monde. Vos partages de toute nature sont les bienvenus : photos, enregistrements audio ou vidéo, textes... Ils seront valorisés sur le site de la mission LV et le portail académique ds langues.

Plusieurs écoles ont fait remonter les actions mises en œuvre lors de la 9<sup>ème</sup> édition 2024 de la semaine des langues (cf. Lettre info du 14 mars dernier). Une présentation générale avec les documents est disponible [ici](#).

Nous remercions pour leurs retours Hélène RODRIGUEZ (élémentaire Anatole France, Tours), Béatrice THIRY (primaire Romain Rolland, Tours), Anastasia DUBOIS (primaire Veil, Tours), Emilie ROELENS (primaire du Diamant Noir, Marigny-Marmande) ainsi que leurs collègues.

## Le coin des élèves allophones (et de leurs parents)



Concernant la webradio de juin 2023 de l'école **Hugo** (TOURS Nord) à laquelle ont participé des élèves allophones (cf. l'*Echo des langues* 37 n°5 de février 2024), l'investissement important des enseignants des classes de CP et CE1 est également à mentionner. Nos remerciements s'adressent donc à Elise AUBRY (CP) et à Olivier VANOPLYNUS (CP-CE1).

Nomuundari vient de Mongolie. Elle ne parlait pas du tout français à son arrivée en mars 2023. Actuellement en CM2 dans la classe de Séverine COURAULT à l'école **Sand** (TOURS Centre), elle a fait des progrès spectaculaires et était déjà en mesure, un an après son arrivée, de suivre sa classe en étude de la langue. Elle s'est alors proposée de réaliser des **affichages de conjugaison** pour la classe de FLS avec Lucie JULIEN-OYAMA. Toute l'équipe est très fière d'elle : bravo !

La rentrée 2024 verra l'arrivée de Nathalie BELKACEM sur les deux missions suivantes : d'une part enseignement du FLS aux élèves allophones de la circonscription d'Amboise ; d'autre part formation en FLS des enseignants sur l'ensemble du département.

A compter de la rentrée 2024, Lucie JULIEN-OYAMA prendra en charge la coordination de la scolarisation des élèves allophones sur l'agglomération tourangelle (Joué-les-Tours, Saint-Pierre-des-Corps, La Riche, Tours). Des précisions seront données à la rentrée.



## Lu pour vous

***Celle que j'ai laissée*, de Marie-Françoise COLOMBANI et Clarisse QUILLET. Illustrations de Damien ROUDEAU. Préface de Boris CYRULNIK. Actes Sud, 2021, 10,90 €.**

Cet ouvrage retrace la destinée d'adolescents de 13, 14 ou 15 ans qui ont dû quitter seuls la Guinée, l'Afghanistan, le Mali, l'Égypte... Leur parcours migratoire nous entraîne à travers l'Angola, le Pakistan, l'Algérie, l'Espagne. Leur arrivée en France, leur apprentissage du français et d'un métier sont narrés de façon touchante.



## La citation

"La langue que nous parlons, que nous écrivons est d'abord l'expression de ce que nous sommes, de ce que nous pensons, de ce que nous apprenons. C'est par elle que nous posons notre regard sur le monde et que nous allons à sa rencontre. [...] Il n'existe pas de grandes et de petites langues : chacune porte en elle le poème qui nous parle, l'émotion qui nous ressemble étrangement."

Jean-Marie HENRY, préface de *Tour de terre en poésie. Anthologie multilingue de poèmes du monde* (1998)

## Pour aller plus loin

### Se former à l'EMILE :

L'INSPÉ Centre Val de Loire développe des formations à l'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère. Depuis septembre 2020, une formation est mise en place chaque année à destination des enseignants de l'INSPÉ. Elle comporte modules en distanciel et séminaires en présentiel. Le programme 2023-24 est disponible [ici](#). En outre, l'INSPÉ CVL proposera en janvier 2025 un semestre entièrement en anglais pour les étudiants en M1 MEEF 1<sup>er</sup> degré : plus d'information [ici](#).

En collaboration avec les académies de Dijon et de Grenoble, le British Council a conçu une série de webinaires gratuits spécifiquement conçus pour soutenir les enseignants du premier degré engagés dans le dispositif EMILE. Les écoles concernées ont été informées du contenu et des modalités d'inscription.

## Mission départementale Langues Vivantes 37